

Noticias de la semana:

OPEN AND REVIEW ALL ATTACHMENTS for forms and other upcoming events!

HoLa Summer Program: Registration for HoLa's Spanish Immersion Summer Camp, "Aventuras Veraniegas", is open!! Information and forms are available both online (http://holahoboken.org/?page_id=204) — and by hard copy (attached).

Lunch: Please note that June Lunch forms for Revolution Foods are due by Thurs., May 17th! For the month of June, we will continue with our trial of Yipson Foods in addition to our regular Revolution Foods school lunch program. Yipson orders may be placed up to two days in advance, and must be placed directly through Yipson's website (not through the school). The Yipson menu for June will be posted shortly.

PTO Board Nominations Shaping Up! We are pleased that a few interested parents and teachers have put their hats in the ring for next year's HoLa PTO board. It is shaping up to be a smart and energetic group! We will continue to collect nominations for all positions, and vote at our upcoming PTO meeting on May 17th at 7pm. Please plan to attend and vote. Our parent/teacher group has accomplished so much, and this is just the beginning. Consider getting involved so that great events such as the Book Fair and Field Day can continue next year. Please contact Andrea Mayendia (amayendia@yahoo.com) or any of the PTO officers for more information.

Feria de Libros—un éxito! Thank you to all who helped and to our 3rd and 2nd Grade class parents who organized a fabulous community-wide event! Last Saturday, HoLa delighted the Hoboken community with a day about books and interacting in the Spanish language. Our book fair and craft/bake sale earned close to \$3,000 to purchase new books for HoLa. In addition, many children went home with new stories to enjoy over the summer. Check out the HoLa Facebook page for pictures.

Teacher Appreciation: Students and parents showered their teachers with words of kindness and a delicious lunch for Teacher Appreciation Day. Thank you to Jen Hill and Zabrina Stoffel for organizing these activities. If you didn't get a chance to drop a card in the mailbox, bring it Monday—anytime is a good time to thank your teacher!

Hip Hop Flash Mob: Hip Hop enrichment class participants and any others, please join Derrick for an impromptu group performance on Fri., May 18th, 3:30pm at the Church Square Park gazebo. Have kids wear an HoLa t-shirt, and please record the event on your cell phone if you can (email to dancewithderrick@gmail.com)!

Church Square Park Community Meeting: Stop by before the PTO meeting to provide input on proposed improvements to Church Square Park! This meeting will take place Thurs., May 17th, 5-8pm, on the 2nd floor of the Hoboken Public Library. The city's planner will solicit public input and will develop a plan following the meeting, to be presented at a public hearing on the 2nd floor of the Library on June 12th, 5-8pm.

Woody Guthrie Centennial Tribute Concert: This special event will take place on Thurs., May 24th, 6:30pm, at Sinatra Park. Local schools will sing two songs to open the evening, and we plan to have an HoLa contingent! If your child would like to participate, contact Corinna Kramer: corinnakramer@gmail.com. Rehearsals will be: Tues., May 15th, 3:30pm; Mon., May 21st, 3:30pm; and Thurs., May 24th, 2:30pm. Song lyrics attached! (Lots of Guthrie clips on youtube.com too!)

Swing Fore The Schools: The Swing Fore the Schools Golf Outing on Fri., June 1st at the beautiful Crystal Springs Resort is a great way to have a lot of fun while raising money for HoLa and 5 other local schools. Register before May 15th to take advantage of Early Bird discounted rates! Learn more at swingforetheschools.com.

- **Call for Sponsors:** The success of this event is heavily dependent on the generous support of our sponsors. Over 20 sponsorship options are available starting at just \$200. If you or your employer is interested in supporting this event, please let us know. Suggestions are welcome for sponsors we may not have considered! Sponsorship letter and package information attached.

En este sobr e:

- June Lunch Form for Revolution Foods — Due Thurs., May 17th!
- HoLa Camp Registration
- Swing Fore The Schools flyer & sponsorship info
- Woody Guthrie Centennial Celebration song lyrics
- Cheer Dynamics Tryouts flyer
- PTO Board Nomination Form
- Photos!

Fechas:

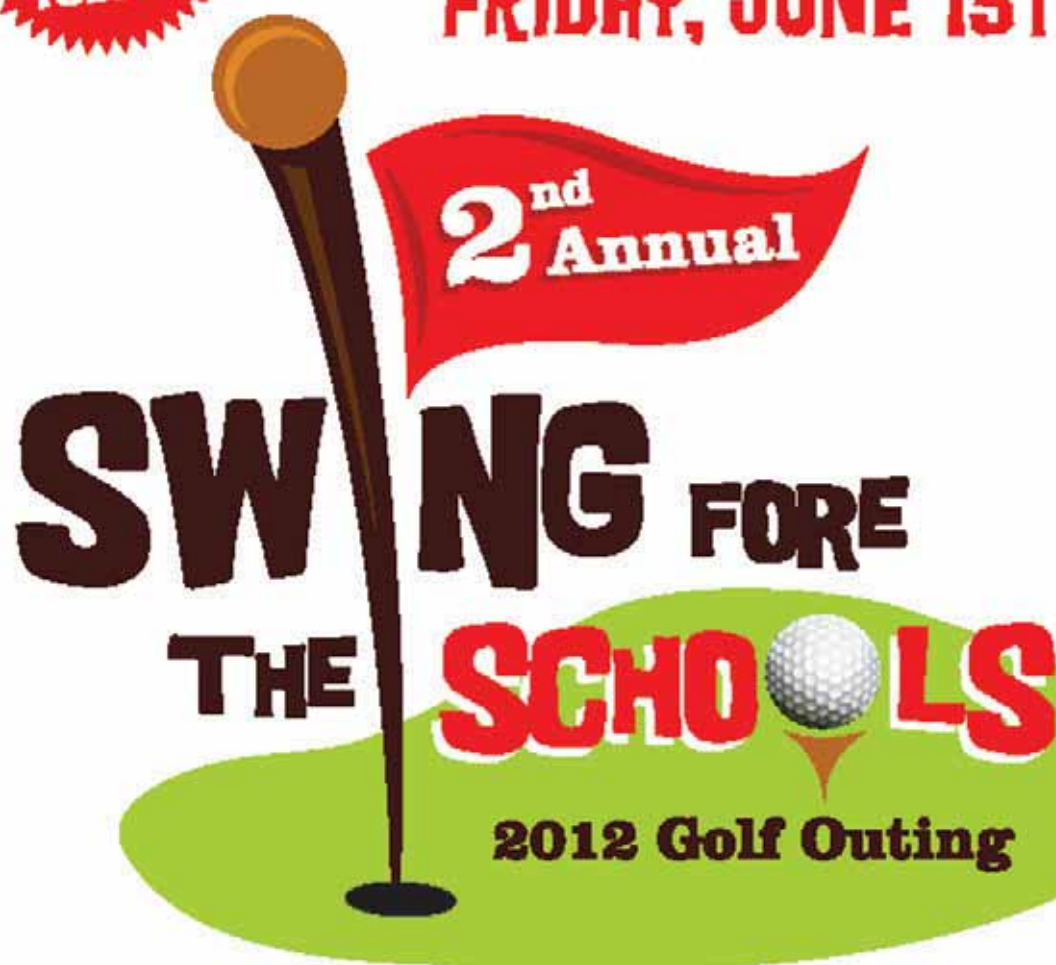
- Mon., May 14th — K Class Coffee
- Tues., May 15th, 3:30pm — WG Concert rehearsal
- Thurs., May 17th — June Lunch Form Due
- Thurs., May 17th, 7pm —PTO Meeting
- Fri., May 18th, 3:30pm —Hip Hop Flash Mob @ Church Square Park gazebo
- Mon., May 21st, 3:30pm — WG Concert rehearsal
- Tues., May 22nd — 3rd Grade Field Trip
- Wed., May 23rd — Field Day
- Thurs., May 24th, 6:30pm — Woody Guthrie Concert

11 de mayo 2012



DISCOUNTED
PRICES AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME
SIGN UP
TODAY!

JOIN US AT THE NATIONALLY RANKED
WILD TURKEY & CRYSTAL SPRINGS GOLF COURSES
FRIDAY, JUNE 1ST



REGISTRATION BROCHURES AVAILABLE IN HOBOKEN AT:

KALSTEAD PROPERTY
79 HUDSON STREET

MIKIE SQUARED BAR & GRILL
818 WASHINGTON STREET

OR REGISTER NOW AT:

SWINGFORETHESCHOOLS.COM

**1 GREAT EVENT
FOR 6 SCHOOLS!**



• ALL SAINTS EPISCOPAL
DAY SCHOOL

• ELYSIAN CHARTER SCHOOL

• HOBOKEN CHARTER SCHOOL

• HOBOKEN DUAL LANGUAGE
CHARTER SCHOOL (HDLA)

• THE MUSTARD SEED SCHOOL

• STEVENS COOPERATIVE SCHOOL

LAST YEAR'S INAUGURAL EVENT RAISED OVER \$40,000!



The 2nd Annual “Swing Fore the Schools” Golf Outing

Friday June 1, 2012 • Crystal Springs Resort

Make a difference in local education by supporting the 2nd Annual “Swing Fore the Schools” Golf Outing, a one-of-a-kind event, to be held at Crystal Springs Resort in Hardyston, NJ on Friday June 1, 2012.

One event - 288 golfers - 6 schools - benefitting over 1,400 students!

Parents from six local schools have come together to create *Swing Fore the Schools*, a joint charity golf outing for the benefit of: ***Elysian Charter School, Hoboken Charter School, Hoboken Dual Language Charter School (HoLa), Mustard Seed School, All Saints Episcopal Day School and Stevens Cooperative School.*** By joining together for one golf fundraiser, these schools hope to maximize community involvement by holding a unique annual event that represents tremendous value to sponsors and players alike.

Last year’s inaugural event was a huge success with over 180 players helping raise over \$40,000! With your help, this year’s event will be even bigger and better!

Our 2nd annual outing will take place again at the beautiful Crystal Springs Resort on the Wild Turkey and Crystal Springs golf courses, both rated among the best in the U.S.!

Sponsorship Benefits:

- One event benefitting **6 schools serving over 1,400 students**
- Sponsorship opportunities start at **just \$200!**
- Double-Shotgun four person Scramble for up to **288 players**
- Exciting Contests & Prizes including Hole-in-One, Closest to the Pin and Longest Drive
- Wide exposure to residents of Hoboken, Jersey City, Hudson County & surrounding communities
- Custom sponsorship packages available to suit your needs.
- All packages provide recognition on the website, event program and more!

We hope that you join us in sponsoring what will surely be a spectacular event and a great way to help schools serving over 1,400 students in the local community.

Join us on June 1st. Bring your family, friends, clients and colleagues. Put together your own foursome or come alone and meet new people. Either way, come out and enjoy a great day.

For more information, or to register online go to: www.swingforetheschools.com

See you there!

The Swing Fore the Schools Golf Committee:

Bill Goodbody & Bryan Kelly

Peter Cossio

Brian Neville & Robert Harag

George Duke & Anthony Oland

Cindy Samaris & Mike Fasciano

Scott Phillips & Steve Serra

Hoboken Charter School

All Saints Episcopal Day School

Elysian Charter School

Hoboken Dual Language Charter School (HoLa)

Mustard Seed School

Stevens Cooperative School

The Friends of Elysian Charter School is the designated Fiscal Agent for the 1st Annual Swing Fore the Schools Golf Outing and will collect all funds and disperse net proceeds to the participating schools. The Friends of Elysian Charter School is a registered 501 (c)(3) charitable organization (EIN: 22-3536228). Donors may deduct contributions to the extent allowed by IRS Code and Regulations.



JUNE 2012 LUNCH MENU

Due Thursday, May 17th

Student Name: _____
 Grade: _____
 Teacher: _____

If you are **not ordering lunch for the month**, please check here

MONDAY TUESDAY WEDNESDAY THURSDAY FRIDAY

<input type="checkbox"/> Revy Cheeseburger on a Fresh Baked Bun <input type="checkbox"/> Tuna Fish Sandwich <input type="checkbox"/> Chicken Salad Sandwich <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">4</p>	<input type="checkbox"/> Chicken Parmesan Sandwich <input type="checkbox"/> Dairy Free Turkey Sandwich <input type="checkbox"/> Sunbutter and Jelly Sandwich <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">5</p>	<input type="checkbox"/> Cheesy Chicken Quesadilla <input type="checkbox"/> Grilled Chicken Sandwich <input type="checkbox"/> Egg Salad Sandwich <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">6</p>	<input type="checkbox"/> All Natural Beef Hot Dog <input type="checkbox"/> Pasta Marinara with Parmesan <input type="checkbox"/> Chicken Caesar Wrap <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">7</p>	<input type="checkbox"/> Buffalo Chicken Sandwich <input type="checkbox"/> Beef Soft Taco with Cheese <input type="checkbox"/> Sunbutter and Jelly Sandwich <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <input type="checkbox"/> Deep Dish Cheese Pizza <input type="checkbox"/> BBQ Turkey and Cheese Wrap <input type="checkbox"/> Dairy Free Turkey Sandwich <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">8</p>
<input type="checkbox"/> Buffalo Chicken Sandwich <input type="checkbox"/> Chicken Salad Sandwich <input type="checkbox"/> Egg Salad Sandwich <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">11</p>	<input type="checkbox"/> Cheese Ravioli with Meat Sauce <input type="checkbox"/> Sesame Chicken Wrap <input type="checkbox"/> Italian Pasta Salad <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">12</p>	<input type="checkbox"/> Hot Meatball and Mozzarella Sub <input type="checkbox"/> Macaroni and Cheese <input type="checkbox"/> Sunbutter and Jelly Sandwich <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">13</p>	<input type="checkbox"/> Fiesta Bowl with Beef <input type="checkbox"/> All Natural Beef Hot Dog <input type="checkbox"/> Cheese Sandwich <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">14</p>	<input type="checkbox"/> BBQ Chicken Wings <input type="checkbox"/> Cheese Tamale with Brown Rice <input type="checkbox"/> BBQ Turkey and Cheese Wrap <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">15</p>
<input type="checkbox"/> Revy Cheeseburger <input type="checkbox"/> Bean and Cheese Quesadilla <input type="checkbox"/> Chicken Caesar Salad <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">18</p>	<input type="checkbox"/> Spaghetti Marinara with Meatballs and Cheese <input type="checkbox"/> Chef's Salad with Turkey and Cheese <input type="checkbox"/> Sunbutter and Jelly Sandwich <input type="checkbox"/> Milk Only <input type="checkbox"/> No Lunch <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">19</p>	<p style="color: red; text-align: center;">SUMMER RECESS NO SCHOOL</p> <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">20</p>	<p style="color: red; text-align: center;">SUMMER RECESS NO SCHOOL</p> <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">21</p>	<p style="color: red; text-align: center;">SUMMER RECESS NO SCHOOL</p> <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">22</p>
<p style="color: red; text-align: center;">SUMMER RECESS NO SCHOOL</p> <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">25</p>	<p style="color: red; text-align: center;">SUMMER RECESS NO SCHOOL</p> <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">26</p>	<p style="color: red; text-align: center;">SUMMER RECESS NO SCHOOL</p> <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">27</p>	<p style="color: red; text-align: center;">SUMMER RECESS NO SCHOOL</p> <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">28</p>	<p style="color: red; text-align: center;">SUMMER RECESS NO SCHOOL</p> <p style="font-size: 2em; color: blue; text-align: center;">29</p>

Each lunch includes fresh fruit and milk that is rBST-free. Our daily milk offering includes nonfat and 1%.

ALL STUDENTS MUST SUBMIT A FORM

Please indicate if you are ordering food, sending home lunch (mark no lunch or milk only), or receiving free or reduced lunch (must be pre-qualified).

Check here if you are Pre-Qualified for Free Lunches

Number of Full Price Lunches (includes milk) _____ x \$3.50 = \$ _____

Number of Reduced Lunches (must be pre-qualified) _____ x \$0.40 = \$ _____

Number of Milk only (for home lunches) _____ x \$0.50 = \$ _____

Parent Contact E-mail: _____

Please return this form with cash or check payable to
HoLa Hoboken for total of
 \$ _____

Questions: E-mail lunch@holahoboken.org

OFFICE USE ONLY:
 FREE REDUCED FULL ORDERED \$ _____

DATE1 _____ CH#1 _____ AMT1 \$ _____

DATE2 _____ CH#2 _____ AMT2 \$ _____

DUE \$ _____ OVERS _____





HoLa Aventuras Veraniegas/ Summer Adventures Registration Form 2012

HoLa's Aventuras Veraniegas/Summer Adventure will engage students in multicultural games, physical activities, crafts, art, music, dance and other local adventures that will be aligned to the introduction and strengthening of Spanish Language Arts, creative writing and mathematics skills. This Summer Camp will be a fun-filled adventure designed to compliment the regular HoLa curriculum—but will definitely be lots of fun!!! The children with the support of their teachers will develop a classroom virtual tour which focuses on an in depth study of a Latin American country. Our "Aventureros" will put on their backpacks, gather their passports and off they will go on their Summer Adventure!

1. Each child needs a separate registration form and payment.

Child's Name: _____ Grade in September 2012 _____

2. PLEASE CHECK ENROLLMENT

Sessions: Monday-Friday	9am – 4pm	Early Drop-off: 8am-9am	Aftercare: 4pm – 5pm	Total
<input type="checkbox"/> 4 Weeks: 7/23- 8/17	<input type="checkbox"/> \$1500	<input type="checkbox"/> \$100	<input type="checkbox"/> \$100	\$
<input type="checkbox"/> Week 1: 7/23- 7/27	<input type="checkbox"/> \$ 400	<input type="checkbox"/> \$25	<input type="checkbox"/> \$25	\$
<input type="checkbox"/> Week 2: 7/30 –8/3	<input type="checkbox"/> \$ 400	<input type="checkbox"/> \$25	<input type="checkbox"/> \$25	\$
<input type="checkbox"/> Week 3: 8/6 –8/10	<input type="checkbox"/> \$ 400	<input type="checkbox"/> \$25	<input type="checkbox"/> \$25	\$
<input type="checkbox"/> Week 4: 8/13 –8/17	<input type="checkbox"/> \$ 400	<input type="checkbox"/> \$25	<input type="checkbox"/> \$25	\$
Full refunds less the \$25 Registration Fee will be issued if notice is given by June 1, 2012. A 50% refund will be issued if notice is given by June 29, 2012. No refunds will be issued after June 30, 2012.	Subtotal			\$
	Less: Sibling Discount (10% off)			- \$
	One Time Registration Fee			+ \$25
	TOTAL			\$
		½ Tuition is due with Registration Form	Balance is due by Friday, June 1, 2012	

Limited financial aid will be available for those who qualify for free and reduced lunch. Preference will be given based on order of requests received. Please contact aventuras@holahoboken.org to see if you qualify.

A daily snack will be provided for the students. Lunch is not included in the tuition.

3. PLEASE CHECK ONE PAYMENT TYPE

- Enclosed is my check# _____ payable to **HoLa Hoboken** in the amount of \$ _____. In memo portion of your check, please write "HoLa Aventuras" and child's name.
- A PayPal or credit card payment has been made at www.holahoboken.org (see Programs/Aventuras). Please attach printed receipt.
- A cash payment of \$ _____ is enclosed.

4. Does your child have a history of health problems or allergies? (medications, foods, bee stings, latex, etc.)

PLEASE CIRCLE ONE NO YES

If yes, please indicate the type of health problem or allergy _____

5. The following adults are authorized to pick my child up from HoLa Aventuras:

1. _____	_____	_____
NAME	RELATIONSHIP TO CHILD	PHONE #
2. _____	_____	_____
NAME	RELATIONSHIP TO CHILD	PHONE #
3. _____	_____	_____
NAME	RELATIONSHIP TO CHILD	PHONE #

7. The HoLa Aventuras staff agrees to notify the parent(s)/guardian(s) whenever the child becomes ill and the parent(s)/guardian(s) will arrange to have the child picked up as soon as possible if so requested by the staff. In case of an emergency, if the parent(s)/guardian(s) can not be reached, the emergency contacts you provided at the beginning of the school year will be notified. Children will only be released to adults who are listed above. Please also inform the HoLa Aventuras Coordinator in writing or by e-mail aventuras@holahoboken.org about special pick-up arrangements, such as playdates. Electronic Devices and toys brought from home are not permitted in HoLa Aventuras.

We will charge \$5.00 for every 5 minutes that students remain in HoLa Aventuras after 5:00pm. These late fees are necessary in order to pay our staff for working overtime.

Print Name: _____ Signature: _____ Date: _____

Address _____ Email _____ Phone _____

Woody Guthrie Centennial Celebration

Thursday, May 24th, 6:30pm at Sinatra Park

Come join HoLa students and other students from across Hoboken in singing two iconic Woody Guthrie songs to open the event. Contact Corinna Kramer if you are interested in participating (corinnakramer@gmail.com), or just put on an HoLa shirt and join us at the event!

Students who want to learn/rehearse the songs will meet at the school on the following dates:

Tues., May 15th, 3:30pm; Mon., May 21st, 3:30pm; and Thurs., May 24th, 2:30pm.

Please plan to wear a blue HoLa t-shirt to the event!

THIS LAND IS YOUR LAND (Key of C)

CHORUS:

This land is your land
This land is my land
From California to the New York island;
From the redwood forest to the Gulf Stream waters
This land was made for you and me.

As I was walking that ribbon of highway,
I saw above me that endless skyway:
I saw below me that golden valley:
This land was made for you and me.

CHORUS

I've roamed and rambled and I followed my footsteps
To the sparkling sands of her diamond deserts;
And all around me a voice was sounding:
This land was made for you and me.

CHORUS

When the sun came shining, and I was strolling,
And the wheat fields waving and the dust clouds rolling,
As the fog was lifting, a voice was chanting:
This land was made for you and me.

CHORUS

SO LONG IT'S BEEN GOOD TO KNOW YOU (Key of C)

VERSE 1

I've sung this song, but I'll sing it again,
Of the place that I lived on the wild windy plains,
In the month of April, the county called Gray,
here's what all of the people there say:

CHORUS:

So long, it's been good to know yuh;
So long, it's been good to know yuh;
So long, it's been good to know yuh.
This dusty old dust is a-gettin' my home,
And I got to be driftin' along.

VERSE 2

A dust storm hit, an' it hit like thunder;
It dusted us over, an' it covered us under;
Blocked out the traffic an' blocked out the sun,
Straight for home all the people did run,
Singin':

CHORUS

VERSE 3

We talked of the end of the world, and then
We'd sing a song an' then sing it again.
We'd sit for an hour an' not say a word,
And then these words would be heard:

CHORUS

VERSE 4

Sweethearts sat in the dark and sparked,
They hugged and kissed in that dusty old dark.
They sighed and cried, hugged and kissed,
Instead of marriage, they talked like this:
"Honey..."

CHORUS



CHEER DYNAMICS

ALL-STAR CHEERLEADING TRYOUTS

Come join us for our 2012-2013 Season and celebrate our 10th Anniversary with our CDA family.

**Over the past 10 years,
Hoboken's Elite Cheerleading Team has won
3 World Championships and over 27 National Titles.**

**All girls and boys ages 5 - 18 years of age
that have the desire to participate
on one of our sensational teams is eligible to tryout.**

Tryout Details:

**Multi Service Center
124 Grand Street
Hoboken, NJ**

Monday, May 14, 2012, Tuesday, May 15, 2012

4:00 pm - 6:00 pm

Wednesday, May 16, 2012

6:00 pm - 8:00 pm

**Appropriate attire is required: t-shirts, shorts or
sweatpants, sneakers and hair neatly tied back.**

**There is a huge commitment on the part
of each participant so if you are willing to work hard,
be dedicated, punctual, attend all practices
and competitions and work with other teammates,
you are encouraged to tryout.**

Contact:

cheerdynamicsas@yahoo.com



PTO NOMINATIONS

!HOLA! PARENT TEACHER ORGANIZATION

The PTO is seeking nominations for officers for the 2012-2013 school year. The list of nominations will be presented and the candidates will be voted on at the May 17, 2012 meeting. All officers are elected to serve for a one-year term. The following is a list and brief description of each office:

PRESIDENT

- Serve as leader and key contact for the PTO
- Preside at all PTO meetings
- Facilitate regular communication between the school, board, and PTO
- Act as an ex-officio member of all committees
- Appoint chairpersons for special committees
- Coordinate the work of the officers, committees, and class parents so that the PTO's objectives can be met

VICE-PRESIDENT

- Act as an aide to the President and back-up role
- Perform the duties of the President in the absence or inability of that officer to serve
- Coordinate general activities of class parents or special committees

SECRETARY

- Attend board meetings and participate in discussions and decision making.
- Record and disseminate minutes of all meetings of the PTO
- Maintain a complete file of approved minutes, agendas and materials distributed at any official PTO meeting
- Prepare and distribute notices and agendas regarding meetings

TREASURER

- Post all financial transactions to our financial system as they occur throughout the month
- Create monthly PTO treasurer reports
- Reconcile the checkbook
- Write checks as needed
- Receive and deposit all money of the PTO
- Keep an accurate record of all receipts and expenditures
- Present budget for approval at the September PTO meeting
- File form 990/990-EZ, the annual IRS return required for 501©(3) groups
- Renew our incorporation with the state
- Facilitate our annual audit

FUNDRAISING TRUSTEE

- Provide guidance to committees and class parents where a fundraising component is involved.
- Coordinate grant committee, local and corporate solicitation efforts
- Liaise with Friends of HoLa and Board to prevent overlap of efforts
- Attend PTO general and officer meetings

LEGAL TRUSTEE

- Ensure that activities of the PTO board adhere to bylaws
- Review any legal contracts that the PTO is interested in signing
- Attend PTO general and officer meetings

COMMUNICATIONS

- Post school news and maintain school calendar on HoLa website and Facebook page.
- Check PTO email inbox daily. Send email announcements and evites as requested by the PTO.
- Write updates for weekly El Semanal and quarterly school newsletter. Also obtain photographs for inclusion in both.
- Notify local media of school events and news and also post on HFA and hobokenmoms yahoo group.
- Maintain school bulletin board

